

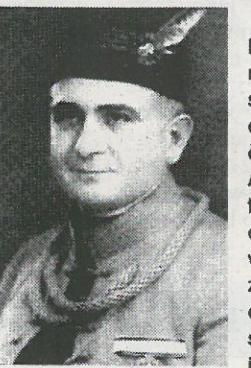
# Vladimír Zmeškal a lužisko-serbski Sokol

Založení sokolského hibana dr. Miroslav Tyrš zapříja do svojeho narodného programu tež slovanskou myslíčku. Jeho pokročovat dr. Josef Scheiner sta so v lèce 1909 z člonom lužisko-serbskeje towarzosće Adolf Černý v Praze a spřeceli so z jeho tehdyším jednačelom dr. Josefovem Pátu. Tón informovaše hižo w lèce 1912 w Budysinje na zakladče pokivow ze VI. wšosokolském zlètu dr. Arnošta Muka a dalších serbskich wjednikow wo trèbnym wobaranju jich maleho slowjanského naroda ze založenjem swojskeho Sokola. Wotpohlad wšak so hakle w lèce 1920 w zwisku ze VII. wšosokolském zlètu w Praze zwopravdžíci poradží. W tutej dobje spřistupni dr. Josef Páta swojeho šuleria a sobudželaceria Vladimíra Zmeškala (rodzeny 5.11.1902, zemrél 8.4.1966) do tutoho džela najwyšzej Praskeje towarzosće, kotaž bě zwolnivá, zastupovať lužisko-serbske zajimy, a na kôncu předstají jeho funkcionaram ČOS (= Československá obec sokolská - M.K.), ale tež nastork k jeho sokolské dželawosći w slowjanské Lužicy. Nadarjeny a wosebej wšostronse praktiski Zmeškal da so hnydom do džela za lužisko-serbski Sokol. Spěšne bu jeho sobuorganizator, dokumentarist, hlosowar a zasadžity zakitowar a mècen. Hišće w přenjej połojcy 20tých lèt bu jedyn z nich, jedyn ze serbskich Sokolow. Jako člon slowjanského wotdžela ČOS a jeho lužiskeje skupiny so wobdželi a sobu organizuje w lèce 1926 na VIII. wšosokolském zlèce w Praze pod njewšednje dramatiskimi wobstejnoscemi na wšosokolském arealu na Strahovje před statysacemi přihladowanymi wustup dwanace serbskich Sokolow\*, stož njebeše jenož hoberski wuspěch, ale woznamjenjeje tež českoslovanskou solidarnosć. Zmeškal zrozumješe Tyršove myслe wo sokolském wobaranju Čechow přeciwo Rakúšanam a českim Němcam a woslowjanskéj pomocy a zvuži je za lužisko-serbske pomery w Němskéj w lètech 1921-1933. Do zničenja serbskeho Sokola, Lužisko-serbskeho sokolského zwjazka, w lèce 1933 pisaše Zmeškal wo nim pilnje do Česko-lužického věstnika (pozdžišo Lužicko-serbského věstnika), SOKOLA, Sokolského věstnika, Lidových novin a Lužické korespondency, w kotrejž zakitowaše tež serbski Sokol před pangermanismi nadběhami. Tak organizowaše a našu zjawnost překwapi z wulkim zajézdom lužisko-serbskich Sokolow na IX. wšosokolském zlètu 1932 w Praze, pisa jeho biograf a bibliograf František Malý.

Zmeškal wuda wo lužisko-serbskim Sokole cylkownje štyri brošurki, z toho jako přenj „Lužisci Serbja a Sokolstvo“ (česce „Lužičtí Srbové a Sokolstvo“ - M.K.). Wona njewuñdže jenož česce, ale tež chorwatsce, polsce a francosce. W swojej sokolskéj bibliografiji z lèta 1938 Zmeškal konstatuje, zo njemože na X. wšosokolském zlètu lužisko-serbskim bratram a sotram ruce tlóčic. Bližše dž so doba nazizma, Zmeškalowa jatba, ale tež sobudželo na našim Sokolom w ilegalitce za čas druheho spjecowanja. Wolženje po wuswobodenju w lèce 1945 bě krótké. Hižo w aprylu 1948 pisa Zmeškal jednomu ze swojich wuznomych wučerjow, Adolfej Černému, kotryž bě jako přenj Čech universalne za Lužiskich Serbow džetal, zo je so wšech zjawnych funkcijow wzaďa a stož je jemu jeničce zwostało, je dželawosć w slowjanském wotdželu za XI. wšosokolském zlètu. Hižo bjez swojeho podpisma wuda za lužisko-serbskich wobdželnikow zlètu přewodnik po Praze\*\*. Je to započat Zmeškalowemu wobdželnistwa na třetím spjecowanju. Jego korespondencia z načolnicu\*\*\* Mariju Provažnikovej, žiwjaca

## Vladimír Zmeškal a lužickosrbský Sokol

Josef Lebeda



Zakladatel sokolského hnuň dr. Miroslav Tyrš vložil do svého národního programu českého i slovanskou myšlenku. Jego pokračovatel dr. Josef Scheiner se stal v roce 1909 členem Lužickosrbského spolku Adolf Černý v Praze a ziskal přítelství jeho tehdejšího jednatele dr. Josefa Páty. Ten již v roce 1912 v Budysině na základě podnětu z VI. všesokolského sletu informoval dr. Arnošta Muka a další lužickosrbské představitele o potřebě obrany jejich malého slovanského národa

w eku, traješe hač do kónca jeho živjenja. Dobre wašnje bylo často zjawnje dopominać na zasužbne, wulke a idealistiske skutkowanje Zmeškala za lužiskich Serbow, a to wosebej za jich mjewyjónski, ale tež powojniški Sokol. Bratra Vladimíra Zmeškala, rodzeného Pražana a českého Sokola ze slowjanskéj wutrobu, njezapomíny! Josef Lebeda - Zeser.: M. Krawc

## PŘÍSPOMNĚNJA

Awtor přinoška, kiž bu w čisle 4 létnika 2004 českého časopisu SOKOL wozjewjeny, je dr. Josef Lebeda, přichodny syn Vladimíra Zmeškala.

\* Tu je něšto wopacne podate: W lèce 1926 Serbja na wšosokolském zlèce njewstupišu. Na arealu na Strahovje wustupiši serbscy Sokoljo hakle w lèce 1932 (a po wojinje w lèce 1948). W lèce 1932 zwučowaše 25 serbskich Sokolow, dale nastupi před zwučowarem džesač holcov w narodnej dráscie. Ličba dwanace je nam jeničce znata z kursa za nazwučowarjow w Praze w lèce 1926 - z tym podawkom drje je so zaměnjenje stało.

\*\* Kóždy z něhdžé 250 mlodych Serbow na zlèce 1948 (z toho 227 rejwarjow na Strahovje) dosta do ruky matu brošurku „Džen dobry!“ darjenu. Snadž hišće někotri tajku dopomjenku maja - njeboh Franc Rajš w tym w Serbskich Nowinach 2. julija 1993 pisaše:

„Tež z 32stronskéj brošurky „Přewodnik po Praze“, zawešće z wustojneho pjeru VI. Zmeškala (hačrunjež so mjeño awtora zamjelj), spomináše so na ideje a slawne tradicije Serbskeho Sokola a na jeho delegaciju na VIII. a IX. zlèce 1926 a 1932. Mała... brošurka, Džen dobry“ (bez impresu, najskerje hišće w Rumburské serbskej číščerni pod Pawłom Kręciarjom zhotowjenia) pokaza na tutón dohodnobe přihotowaný přenj powojniški zlèt.“

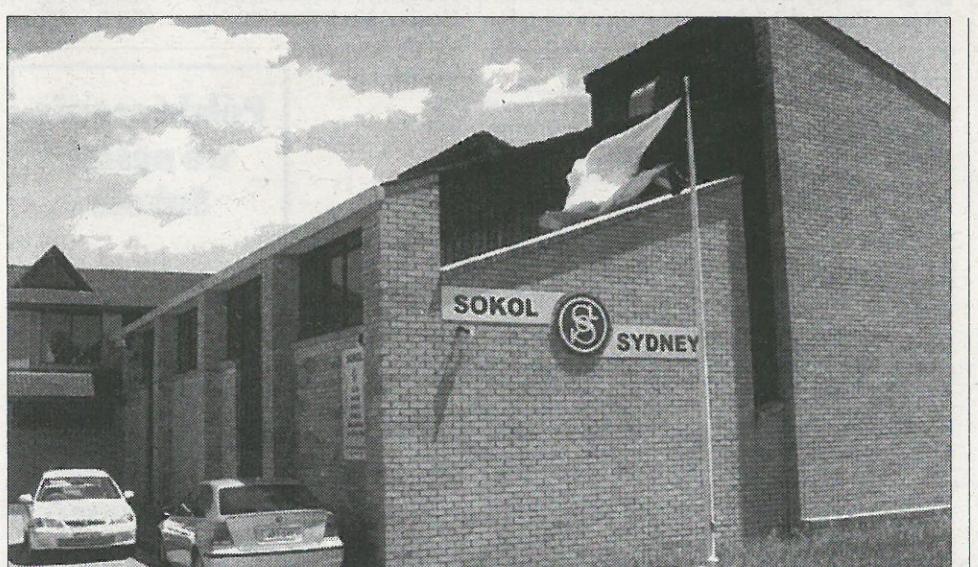
\*\*\* Načolnica, to je w Sokole zamotwita nazwučwarka (trenarka). Na čole Sokola dž je starosta. M.K.



## Sokol Sydney



Jednota Sokola w australiském wulkoměsce Sydney bu w lèce 1952 założena. Wona ma tuchwilu 280 člonow. Starosta je Jaroslav Krejčík. Zo ma jednota swoju čeložuwčowarju z přizamknjennym hospencem, smy hižo pisali (přir. Sokolské Listy, čo. 5/2004, str. 1). W jednoče haja šeroku sportowu a kulturnu dželawosć. K sportowym aktiwitam slušja kołobul, volleyball, nohobul abo aerobika. W hospencu warja po typiskich českich receptach. Wjetšinu dochodow maja z přinoškow člonstwa.



Sokolské Listy, wokolnik Serbského Sokola

Adresa redakcije: Serbski dom, Póstowe naměsto 2, 02625 Bautzen/Budyšin  
Internet Sokola: www.sokol.sorben.com Zamotwity redaktor: Miklawš Krawc

# SOKOŁSKIE LISTY

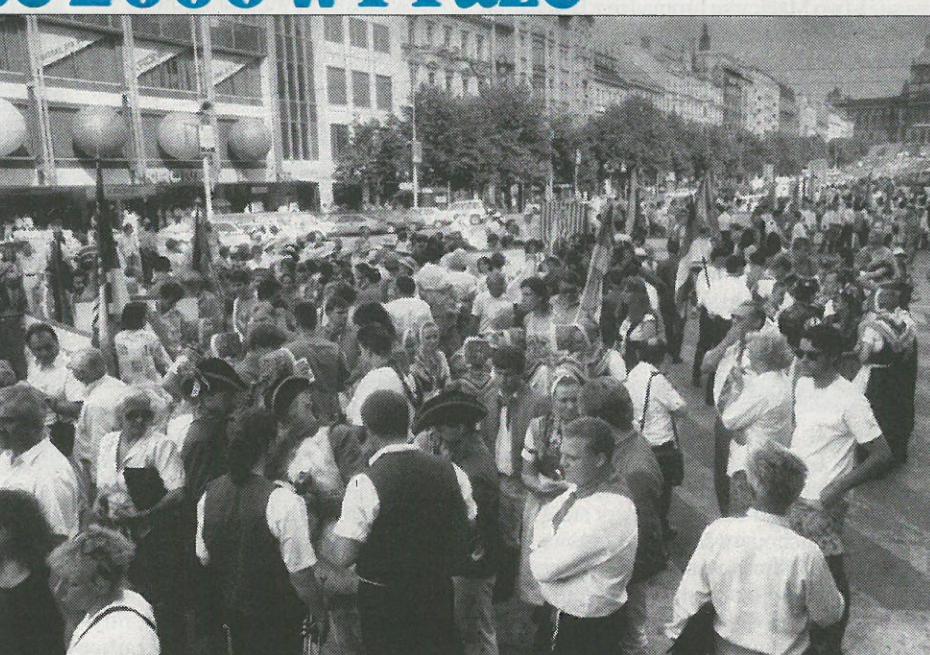
## Serbski Sokol na XIV. wšosokolském zlèce 2006 w Praze

XIV.  
VŠESOKOLSKÝ  
SLET  
2006

Dnja 26.10.2004 poby delegacija Serbského Sokola, zastupjena ze starostu A. Kowarjom, rěčníkem a redaktorem Sokolských Lisotw M. Krawcom a pokladníkem P. Hejdušku, w Praze, zo by so ze zastupjermi Českého sokołského zwjazka (Česká obec sokolská - ČOS) zetkała. Zamołwity sobudželačer za mjezynarodne zwiski w ČOS František Kovář a předsyda přihotowaného wuběrka za wšosokolský zlèt 2006 w Praze Bohumír Roubal witaštaj serbských přečelov w Lužicy.

Hlowny dypk rozmólowow bě přihot na XIV. wšosokolský zlèt wot 1. do 6. julija 2006 w Praze. Džše wo to, hač a bôle kak wobdželi so delegacija Serbského Sokola na tutym swjatku. We wočomaj mějachmy naše posledne wobdželenje w lèce 1994. Tehdy wobdželichu so nimo předsydstwa a aktívnych člonow wjacore kulturne skupiny. Sobotu wječor do wulkeho swjedženského čaha zarjadova so přečelske zetkanje z kulturnym programom a přednoškom awtora knihy „Serbski Sokol“, A. Wičaza. Wopyt zaradowanja wšak nas tehdy cyle njespokoji. Na njedželnym wjeršku wšosokolského zlètu, na swjedženském čahu samym, bě naša delegacija swój zamér poňje spjelnila. Pod zahorjacym přikleskom masow starých Sokolow a Sokolkow poskičicu naše kulturne skupiny zahorjace wujimki swojego programa před čestnej tribunu.

Po plodnej rozmólowje dojednachmy so na to, zo budze Serbski Sokol w juliju 2006 w Praze znova prezentny a zo wobdželi so na swjedženském čahu. Nastupajo wobdželenje serbskich kulturnych skupin poskići so w programje wupokazana móžnosć wustupow na Staroměščanském naměsće, hdž budžej jednotliwe



Nastup z swjedženskemu čahej w lèce 1994 na Václavském naměsće. K delegaci z Lužicy slušeše Slepjanski folklorny ansambl

Foto: SN/M. Bulank

kraje wurézki swojich programow poskićeć, a to wosebej žive a temperamentne a nic dlěše hač džesač mješinow. Přeče z českeje strony, zo by so wjetší šulerski wotrjad na masowej čeložuwčowarskej scenje wobdželil, tohorunja pruwachowm. Další předmjet rozrče bě pohlubšenie wumény džela sokołskich publikacijow ze wšeho swěta. Tež tu je nam generalny sekretar pomoc přilubil, ale tež redakcia českého časopisa SOKOL.

Samsny džen wječor zejdžechu so serbscy wotplošlanci w rumošcach Karloweje uniwersity z přečelemi towarzosće Společnost přetélu Lužice (SPL) na wzajomn informaciju. Něhdžé dwaceći zajimow z hromadnem zetkanju, wo stawiznach Serbského Sokola a wo dotalnym wobdželenju Serbow na wšosokolských zlètach. Jara zajimawa a živa rozmóla traješe nimale dwé hodžinje a bě swědk pokročowanja wuskeje zhromadnosće mjez slowjanmaj susodomaj.

Dnja 7.12.2004 wuradžowaše předsydstwo Serbského Sokola wo rezultatach Praskeho zetkanja a dojedna so na to, zo so na XIV. wšosokolském zlècu w Praze hlownje njedžel, 2. julija, wobdželimi. Sylna delegacija na swjedženském čahu ma swědčići wo njepowalnej žiwjenskej woli našeho ludu a wo jeho živej kulturje. Chceemy tež wužiž móžnosć krótkowustupow na Staroměščanském naměsće.

Nastupajo wobdželenje wjetšeho šulerskeho wotrjadu na masowej čeložuwčowarskej scenje rozsudzi předsydstwo njepomerného hoberskeho džela a chétero wobmjezowanych srédkow dla so toho wzdać. Nimamy dž bjezposrdeny wliw do našich šulow a počezenje potrejchenych sportowych wučerjow by přežadało naše mocy.

Předsydstwo Serbského Sokola budze w přichodnych tydženjach Domowinje a Zažobje za serbski lud namjeti wo formje wobdželenja Serbow na XIV. wšosokolském zlècu podawać.

Achim Kowar



Delegacija Serbského Sokola na wšosokolském zlècu w lèce 1994

Foto: P. Hejduška

# Za narodne a sokołske živjenje so wulce horit

Składnostne 100. posmjerčnych narodnich Jurja Šewčika-Komorowskeho spominaštej před dobrým lětžesatkem Maćica Serbska a Domowinska skupina z Komorowa pola Rakec w tamnišeň nědysjej wjesnej šuli z dostoymem wopomnjenskim zaradowanjom na swojeho z Komorowa pochadzaceho wobłubowanego serbskeho ludowego basnika, angažowanego Sokoła, zahorjeneho Domowinjana a pilneho, wuškinkeho ratarja. Člonojo sekcie literatura a wumělstwo Maćicy su hromadze z Budyskimi serbskimi gymnaziam a z mjeztym bohužel hižo zemrētej Komorowčanku Hanku Fasynę poskičili před wjace hač 50 česċowarjemi Jurja Šewčika spodobny literarno-hudźbny program. Hanka Fasyna, doholētna direktorka našeho Serbskeho muzeja, je za tute zaradowanie wosebje z pomocu Wuhlerjec swójby z wulkej lubosu a wutrajanosc tež wuhotowała zajimawu wustajeńcu wo jeje nědysjej wjesnjane, kotriž njeje so z gravoćeje 2. swětoweje wójny wrócił, je so hišče po jeje skónčenju stal z woporom tuteje.

## Zahority Sokol a Domowinjan

Jurij Šewčik je so 8. awgusta 1903 jako syn ratarja w Komorowie pola Rakec narodził. Lubos k serbstwu a serbska rěč połožistej so jemu hižo jako drohotny dar wot staršej do kolebki. Wuchodžiwi wjesnu ludowu šulu, pomhaše staršimaj w swójskim ratarstwie. Runja swojemu nanej sta so z cělom a dušu ratar, kiž so ze swojej ródnej serbskej zemju hłuboko zwiazany čuješe. Hižo w młodych zažnych lětach angažowaše so čile w serbskim narodnym živjenju mjez młodostnymi. Pěstowaše z nimi w serbskim towarzystwie wosebje spěw a narodne reje. Bórje tež někotryžkuli serbski swjedžen abo zlēt sobu organizowały. Wosebje sylnje zapřahny so pak tež hižo jako młodostny do džela w Sokołskim zwjazku, w Domowinje a w Zwjazku serbskich spěwarskich towarzstw.

Po założenju Serbskeho Sokoła w nowembrie 1920 w Budyšinje bě Jurij Šewčik bórze jedyn z přenich w swojej ródnej wsy, kotriž so za sokołsku ideju horjach a tak přistupi tež bórze tutomu wuznamnemu prówcowanju młodych Serbow, kotriž z połnego přeswědčenja w swojim narodnym dželu po jasnym směrje kročachu a so połnje po sokołskim hesle Michała Nawki (1885-1968) „Přeléz, přeskoč, přeplamaj, ale ženje njepodažej!“ mějachu. W lěće 1923 je so hnydom pjeć sokołskich jednotow założilo a mjez nimi běše ta, w kotrejž běchu so tež serbscy młodostni w Komorowje z Jurjom Šewčikom na čole do Sokoła zjednočili. Wón wuzwoli so hnydom za načolniku - nazvučowarja a starosta bu Arnošt Kruža. Nachwilne je potom w ratarstwie swojeho kuzenka w Jenkečach dželał. Tu je pomhał Sowječanskou jednotu 1925 znova założić. Jurij Šewčik je pak so tež hnydom jako načolnik tutej jednoty wuzwolił a je ju cyle zaměrnje nawiedowały, doniž njeje so zaso domojo do Komorowa wrócił.

Jurij Šewčik mješe tež sobu najsylniši wliw a najwjetši podžel, zo so w měrcu 1926 tež w Kulowje jednota Sokoła założi. Na zwučowanja

Sokoła w Komorowje chodžestaj tež ze susodneho Rachlowa Jurij Hernašt a Jakub Mič. Woběmaj so tam wulkotne spodobaše a tak zrodzi so bórze ideja, tež w swojej katolskej wosadnej wsy, w Kulowje, tajku jednotu wutworić. J. Hernašt wuzwoli so za předsyu a J. Mič bu nazwučowar. Kulowscy serbscy Sokoljo přindžechu hłownje z Kulowa, Bréžkow, Sulsec a Rachlowa. Komorowscy Sokoljo su tak sobu pomhali w Kulowskej wosadze rozšerjeć sokołsku myšličku.

## Sokołske skutkowanje polne narodneho zapala

W januarje 1927 wobzamkný so we Lužisko-Serbskim Sokołskim Zwjazku, kotremuž wšitke jednoty podstejachu, wutworić wjacore zwučowskane wokrjesy z wokrjesnymi načolnikami. Za sewerny zwučowskani wokrjes wuzwoli so tak Jurij Šewčik jako načolnik, ke kotremuž słusachu Kulowska, Ralbičanska, Wulko Čiskowska a jako domjaca Komorowska jednota. Wěsty čas wobstejše we wobłuku Komorowskej jednoty wotriad za žony a holcy Serbske Sokołki. Marta Šudakec z Komorowa tutón nawiedowaše. Wona běše zdobom načolnica wšitkých žonských wotrjadow hač do 1928, hdyž dyrbješe tute zastojnsto zložić, dokelž Lužicu wopušti. Z tym pak tež dželo žonskego wotrjada w Komorowskej jednoće wusny. Zo mješe tuta jednota nimo toho tež wotriad za džeci-Sokołtow, běše wšitko sobu sylny wliw načolnika Jurja Šewčika.

Njesebičnje a přewšo spuščomnje Jurij Šewčik dželaše. Přeco aktiwnje bě na wšich sokołskich zlětach hač doma abo we wukraju pódla. Njepobrachowaše na žanym wuradzowanju předsydstwa sokołskego zwjazka. Swěrňne wobděleše so na kublanskich kursach a kublarskich schadzowankach Serbskeho Sokoła doma a w susodnej Českéj, na kotrejž tež druhdy sam přednošowaše. Při tajkich skladnosčach je wón, kiž wšak běše tež nadarjeny a połny serbski ludowy basnik husto tam přitomnym ze swojim raznym hłosom z hłowy někotružkuli swoju nowu baseń przednošował, z kotrymž runje tak tež programy serbskich swjedženjow wobohačeše, lud napominaše a zahorješe. Tak činješe to na příklad tež skladnostne woswječenja džesateje róčnicy Serbskeho Sokoła w nowembrie 1930 na žurli tehdyšeho 1. Serbskeho doma. Cytkownje je so nam 96 basnjow z pjera Jurja Šewčika zachowało, z kotrejž su 27 sokołske basnje, a to wosebje połne narodneho zapala. Tute su přenjotne wozjewjene w tehdyšim časopisu Serbskeho Sokoła „Sokołske Listy“. Zo běše so Jurij Šewčik z cyjej swojej dušu zapisala Sokołej a młodoserbskemu hibaniu, to nam přeswědčiwe wotblyščuja basnje kaž „Bratfa Sokoljo“, „Wo ptaku Sokole“, „Bratram studentam a Sokołam“ a „Serbskim młodžencam“. Serbsku młodžinu přeco zaso namowią



## Wo ptaku sokole

To tola spodžiwy by był mi sokol,  
kiž škónika so njeby  
hladał wšudzom  
a lochkomyslnie by dowérił  
so ludźom,  
hdyž widzi sapać złość jim  
z čemnych wokow!

A sokoła tež njewidzicé ženje  
před hońtwjerjom so bojazliwje klonic  
a do kuta dać wot njego so honić,  
a njech by k wočomaj jom činił rjenje.

To sokołske tež nihdy njeje wańje,  
so pjerow swojich samsnich  
hańbować  
a z cuzymi so za to wobtykować,  
hdžež zhladowali bychu na njoh  
straňje.

k sokołskemu zwjazkemu přistupić a tak ju tež zdobyć za narod.

## W zamołwitości za swój lud basnit

W swojim sokołsko-narodnym skutkowanju zezna so Jurij Šewčik wězo bórze z najwuznamnišimi serbskimi prówcowarjemi swojeho časa z Bjarnatom Krawcom, Jurjom Ślodenkom, Michałom Nawku, Jurjom Wjelu, Janom Skalu, dr. Arnoštom Muku, Otu Wićazom, →

⇒ Pawołom Nedom atd. a wón mješe wosebje wuske kontakty tež z wjacorymi serbskimi ludowymi spisowácelemi a basníkami kaž z Pawołom Wićazom-Chróscanskim, Pawołom Krječmarjom, Arnoštom Simonom a Pawołom Grojlichom. Jurij Šewčik wšak słusza tež sobu k najwuznamnišim serbskim ludowym pěsnjerjam mjez swětowymaj wójnomaj. Swoje basnje wobhladowaše přenjotne jako sredk k narodnemu kubljanu a wuwědomjenju.

Tajke su tež často nabožno-narodneho wobsaha, štož wotblyščuje, zo stej nabožnos a narodnos za njego cykl. Starosć wo swój serbski lud a jeho mačerštinu tak sylne wobsahujejet basni „Macerna rěč“ a „Jutry tež za Serbow“. Jeho njepowalna dowéra do mocy swojego luda a jeho hordosć, byc syn serbskho luda, zwu-

raznja so jasne w basni „Wuznaće k Serbstwu“. Jeho hłuboke humanistiske a socialne zmyslenje wučitamy wosebje z twórby „Česćmy to swoje“. Wulku lubosć k ratarskemu dželu, domiznje a přirodze Jurja Šewčika znazornitej nam wociwudne basni „Ratar w nalęcu“ a „Serbskim buram“.

Dobry džesat basnjuje Jurij Šewčik tež wěnoval serbskim wótčincam, kaž na příklad Handrijej Zejlerzej, Janej Arnoštej Smolerzej a Michałej Nawce. Wón tež njeje za čas 2. swětoweje wójny doma a tohorunja nic, hdyž dyrbješe wot naléča 1944 wojakować, basnič přestal. W tutych twórbach świka husto wójnsku hrózbu a zwuraznja pak so tež jeho stysk za domiznu. Najmarkantniša tajka baseń je „Žadosć za měrom a domiznu“. Tajke antiwójnske basnje

je sej samo zwěrił w listach domoj mandželskej słać, štož běše přewšo wulka zmužitos a za njeho jara straše. Jurij Šewčik, kotrehož žiwjenje běše tak plódne, połne zahoritoſe a sebje-wědoma a lubosće k cytemu swojemu serbskemu ludej, swojim přiwuznym a přecelam, njeje bohužel surowu swětowu wójnu přežiwił a je so po jeje skónčenju nic hišče cyle 42lětny stal z jeje woporom.

Kak by so tutón tak horjacy Serbski Sokoł a narodowc džensa cyle wěsće radował, hdy by móhl dožiwić, zo je so Serbski Sokoł po šesć lětžesatkach 28.12.1993 zaso wozrodził a zo so jeho časopis „Sokołske Listy“ pod wustojnym a spuščomnym redaktorem Mikławšom Krawcom hižo přez lětžesatki prawidłownje wudawa.

Jurij Nuk

## Druhdże wo nas

Zak. 1867

Związek Towarzystw Gimnastycznych  
"Sokół" w Polsce  
2002 - 2004



Pod red.  
Andrzej Boguckiego

Z pôlskeho Bydgoszcza smy dóstali knihu „Związek Towarzystw Gimnastycznych „Sokół“ w Polsce 2002-2004“. W spisu je - tak nawoda redakcje Andrzej Bogucki w předstovje zwuraznja - chronika „běžneje džěławosće pôlskeho Sokoła a zhromadneho džela ze sokołstwom w druhich krajach swěta“. Je zwjeselace, zo so sobu na styki z našim Serbskim Sokołom pokazuje. Tak pisa so (na stronje 33) w artiklu „Sytuacja Polaków w Niemczech“ tole: „Je trjeba naspomnić, zo džela wot 1993 prawidłownje Serbski Sokoł w Budyšinje mjez Lužiskimi Serbami, z kotrymž ZTG „Sokół“ zhromadne džela.“ (ZTG = Związek Towarzystw Gimnastycznych - M.K.). Mjez 16 podatymi sokoliskimi časopisami na swěće je (na stronje 71) tež naš wokolnik Sokołske Listy wupokazany. Z českého časopisa SOKOL buchu přewzela ličby člonstwa w Swětowym zwjazku sokołstwa a dalších sokołskich zwjazkow. Tam steji, zo ma „Srbský Sokol Budyšin (Lužice)“ 300 sobustawow (na stronje 78). W přehledze „Pisma Sokola“ (na stronje 138) steji pod číslom 27: „SOKOŁSKE LISTY - dwumiesięcznik Sokola Serbskiego na Lužycach w Niemczech, Bautzen, Budziszyn“. W wobrazowym dželu steji tež kopiji ze Sokołskej Listow (džel titla čísla 3/2003 a nastawk ze samsneho čísla „Dopomjenki na zajězd serbskich džeci do Pôlskeje“).

Letuše pjate číslo českého časopisa SOKOL ma další přinošek wo našim Sokołom. Autor Vladimír Kašák rysuje situaci w serbském Sokołe w lěće 1933, jako towarzstwo 9. apryla swoju džěławosće skónči, wočakuje tak a tak zakaz ze strony nacijow. Čitar zhoni, zo mješe Lužisko-serbski sokołski zwjazk hiše 17 jednotow w Hornjej Lužicy. Cita tež, zo bě ČOS (českí sokołski zwjazk) po zakazu serbského Sokoła na swojim posedzenu 13.5.1933 hłuboko zrudzény powěsće wo rozpuščenju serbského Sokoła přijal kaž tež wo zaječu někotrych wodžacych Sokołow. Dale pak tež V. Kašák wuzběhnje: „Nichtó sej njemožeše předstajeć, zo wočakuje ČOS podobny wosud w mnoho struchlišimi scéhami po jenož wosom lětach, w oktoberu 1941.“ W krótkim druhim dželu nastavka V. Kašák zwjeseley rozprawja, zo bu Serbski Sokoł w lěće 1993 wozrodzený, zo wudawa časopis Sokołske Listy, zo wobdzeli so delegacia z Lužicy w lěće 1994 na wosokołskim zlécie w Praze. Na koncu wupraja autor tele

Před 70 lety 9. dubna 1933 se usnesli Svaz Lužickosrbského Sokołstva v Budyšině (Bautzen) při mimořádné valné hromadě, že pod tlakem současných poměrů v Německu se dobrovolně rozejdě a doporuči jednotám v Svazu sdrženým, aby svou činnost rovněž ukončí. V prohlášení rozeslaném jednotám se praví: „Dvanáct let lužický Sokol zápasil s nadliškovou silou proti svým nepřátelům. V posledních letech se překážky a útoky stupňovaly. přeče: „Sokołska swjobia je tutu powěsće ze spojenjem přijala a wěri, zo, poradzi-li so serbskím bratram pod novymi cyloeuropskimi poměrami připadane čeze přewiny, a wutraja-li po stajených narokach, stanu so z runohódnymi člonami šerokeje sokołskeje swjobia“. Mikra

Znovuvzkříšení  
lužickosrbského Sokoła

Vladimir Kašák  
Lužice - slovanský ostruvek v německém moři - znova podstupuje hrdinský zápas o svůj život. Budyšinské Serbske noviny bily na poplach: „Lužickí Srbové větší každou vládu, která přispěje k uklidnění a zlepšení hospodářských poměrů i veřejného života. Bude-li však vláda potlačovat Lužické Srbhy, pak se musíme bránit. Násilí nás umírá, ale jen do doby, než přijde spravedlnost“.

Před 70 lety 9. dubna 1933 se usnesli Svaz Lužickosrbského Sokołstva v Budyšině (Bautzen) při mimořádné valné hromadě, že pod tlakem současných poměrů v Německu se dobrovolně rozejdě a doporuči jednotám v Svazu sdrženým, aby svou činnost rovněž ukončí. V prohlášení rozeslaném jednotám se praví: „Dvanáct let lužický Sokol zápasil s nadliškovou silou proti svým nepřátelům. V posledních letech se překážky a útoky stupňovaly. Léta 1993 - 2003

Kanadský Sokol - Canadian Sokol

Roku - October 2003

ZPRAVODAJSTVÍ  
XI. slet Sokolé řady Kanadské

BULLETIN  
XI. slet of Sokol Canada

23.-27. června • 2004 • June 23.-27.

Léta 10 • 2003 • číslo 3

SOKOŁSKE LISTY

80 lét sportowanje w Ralbicach

INTERNO GLASILO SD NARODNI DOMA SOKOLA • ŠEŠTÝ BER 2003 • ŠTEVILKA 4

STOJA

přiwozal - lepje prajene:

přewzal - z internata

Serbskeho Sokoła

[www.sokolzg.prv.pl](http://www.sokolzg.prv.pl)

wšě tam wupokazane informacie. Wjeselimi so na tutym serwisu!

Wjeselimi so na tutym serwisu!